



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
22 November 2000
Russian
Original: English/French

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункты 40 и 41 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке
Вопрос о Палестине

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 54/42 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года, посвященной мирному урегулированию вопроса о Палестине.

2. 7 августа 2000 года Генеральный секретарь во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 9 вышеупомянутой резолюции, направил Председателю Совета Безопасности письмо следующего содержания:

«Имею честь сослаться на резолюцию 54/42, которую Генеральная Ассамблея приняла 1 декабря 1999 года на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопрос о Палестине».

В пункте 9 этой резолюции Генеральная Ассамблея «просит Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для содействия миру в регионе и представлять доклады о развитии событий в данном вопросе».

Буду признателен Вам, если Вы любезно сообщите мне к 29 сентября 2000 года мнения членов Совета Безопасности, с тем чтобы я мог выполнить возложенные на меня, согласно упомянутой резолюции, обязанности по представлению докладов».

3. 29 сентября 2000 года от Совета Безопасности поступил следующий ответ:

* Представление настоящего доклада 22 ноября 2000 года объясняется, как такого требует пункт 1 раздела С резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи, необходимостью включить в него как можно более свежую информацию.

«Члены Совета Безопасности с интересом следят за развитием ситуации на Ближнем Востоке.

Они приветствовали участие израильтян и палестинцев в переговорах об окончательном статусе, которые состоялись в июле в Кэмп-Дэвиде. Эти переговоры явились важным этапом в ближневосточном мирном процессе. Они не сомневаются в том, что усилия, прилагаемые в целях сглаживания разногласий, помогут достичь справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года. Они решительно осуждают все акты терроризма и насилия в регионе. Они настоятельно призывают все стороны в полной мере соблюдать обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с существующими соглашениями, и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу успешное развитие переговоров и осложнить политическую и экономическую ситуацию на палестинских территориях, а также неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву.

Члены Совета Безопасности более чем когда-либо преисполнены решимости пристально следить за развитием процесса и обеспечивать ему необходимую поддержку. В этой связи они полностью одобряют уже заключенные соглашения и выражают пожелание о том, чтобы они были скорейшим образом осуществлены».

4. В вербальной ноте от 9 августа 2000 года, направленной заинтересованным сторонам, Генеральный секретарь просил правительства Египта, Израиля, Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики, а также Организацию освобождения Палестины изложить свои мнения в отношении шагов, предпринятых ими в целях осуществления соответствующих положений резолюции. По состоянию на 16 ноября 2000 года были получены следующие ответы:

Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря

«Как известно Генеральному секретарю, Израиль голосовал против этой резолюции, а также против аналогичных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на предыдущих сессиях. На этом особенно важном этапе ближневосточного мирного процесса Израиль хотел бы вновь официально заявить о своей позиции по этому вопросу. Настоящий ответ никоим образом не следует интерпретировать как признание законности этих резолюций.

Израиль не только считает вышеупомянутую резолюцию Генеральной Ассамблеи несбалансированной, но и рассматривает ее как неправомерное вмешательство в вопросы, которые составляют саму сердцевину двусторонних переговоров, в настоящее время ведущихся между Израилем и палестинцами. Как было отмечено в письме, содержащем приглашение к участию в Мадридской мирной конференции, состоявшейся в октябре 1991 года, и подтверждено в многочисленных правовых обязательствах — в самый последний раз в трехстороннем заявлении (25 июля 2000 года) по завершении Кэмп-Дэвидского саммита в интересах мира, — ближневосточный мирный процесс основывается на прямых двусторонних переговорах между соответствующими сторонами. Израильский и палестинский руководители договорились о том, что «разногласия между ними будут урегулированы лишь на основе добросовестных переговоров».

Односторонний подход, нашедший отражение в указанной резолюции, чреват угрозой предопределения итогов этого процесса, затруднения переговоров между израильтянами и палестинцами и ослабления перспектив достижения справедливого и прочного мирного урегулирования. Всеобъемлющее урегулирование конфликтов на Ближнем Востоке может основываться

лишь на выработанных путем переговоров и взаимоприемлемых решениях.

Израиль выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея, учитывая ведущиеся сейчас переговоры, заявит о своей твердой и беспристрастной поддержке мирного процесса. Это особенно важно сейчас, когда стороны добились заметного прогресса на пути к окончательному урегулированию, которое, как представляется, вот-вот будет достигнуто».

Вербальная нота Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря

«Резолюция 54/42 Генеральной Ассамблеи является основной политической резолюцией по вопросу о Палестине; она была принята подавляющим большинством голосов (149-3-2), что свидетельствует о твердых убеждениях международного сообщества в отношении ее содержания. Кроме того, Ассамблея за последние несколько лет принимала подавляющим большинством голосов аналогичные резолюции, что свидетельствует о неизменности позиции международного сообщества. Как было отмечено в палестинской ноте, направленной в период работы пятьдесят четвертой сессии, эта резолюция содержит ссылки на ряд принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций и на заявление Ассамблеи о поддержке мирного процесса и осуществления достигнутых соглашений, а также обеспечивает основу для справедливого урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта. В этой резолюции подчеркивается также важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную и более значительную роль в этом процессе. Таким образом, эта резолюция должна служить для всех сторон приемлемой основой для работы над этими важными вопросами.

Несмотря на соглашение относительно Шарм-эш-Шейхского меморандума от 4 сентября 1999 года, который включал в себя договоренность в отношении осуществления

ряда невыполненных предыдущих обязательств и предусматривал продление срока достижения окончательного урегулирования между обеими сторонами до 13 сентября 2000 года, Израиль вновь отказался выполнить большинство невыполненных положений и обязательств, о которых была достигнута договоренность в Шарм-эш-Шейхе, включая третий этап передислокации его оккупационных сил, освобождение палестинских заключенных и возвращение перемещенных палестинцев, равно как и отказался соблюдать согласованный график.

Не оправдались оптимистические надежды на позитивные перемены в состоянии мирного процесса на Ближнем Востоке и на достижение окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами. К сожалению, мы стали свидетелями резкого ухудшения ситуации на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим: беспрецедентного уровня достигла агрессия против палестинского народа, включая использование израильскими оккупационными силами реактивных снарядов, стрельба которыми ведется с боевых вертолетов, танков и противотанковых ракет, а также полное блокирование вооруженными силами палестинских городов и поселков. Продолжаемая Израилем агрессия против палестинского народа привела к тому, что по состоянию на 7 ноября 2000 года более 160 палестинцев были убиты и еще более 3000 — ранены. Среди убитых и раненых палестинцев одну треть составляют дети до 18 лет. Кроме того, огромный ущерб был причинен имуществу палестинцев и их средствам к существованию.

Последние трагические события, начавшиеся 28 сентября 2000 года, были спровоцированы злонамеренным визитом пользующегося дурной славой Ариеля Шарона в Харам-аш-Шариф, являющийся первой киблой и третьей по значимости святыней ислама, расположенной в оккупированном Восточном Иерусалиме, и событиями следующего дня, когда израильские оккупационные силы ворвались на территорию

Харам-аш-Шарифа и напали на молившихся там невинных людей. Палестинский народ воспринял все это как грубое посягательство на его святыни и как прелюдию к осуществлению других шагов, нацеленных на ущемление его прав и, не исключено, на установление оккупирующей державой в оккупированном Восточном Иерусалиме других незаконных реалий. Выступив против этого, палестинский народ заявил о своем неприятии этих действий и этой оккупации и о своей решимости защищать свои исламские и христианские святыни и отстаивать арабский характер Восточного Иерусалима, а также о своей решимости добиться реализации своих естественных прав, включая право на создание своего независимого государства со столицей в Иерусалиме.

В ответ на палестинский протест Израиль, оккупирующая держава, задействовал свою мощную военную машину и развязал кровавую кампанию репрессий против нашего народа, приведшую к массовым преднамеренным убийствам и преднамеренному нанесению серьезного ущерба и принесшую огромные страдания мирным палестинцам. Эти предпринятые Израилем действия и меры представляют собой грубое и серьезное нарушение четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны, а некоторые из этих действий являются даже военными преступлениями согласно этой конвенции.

Совет Безопасности со всей серьезностью отреагировал на кровавые события, произошедшие на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим. Большое число государств-членов благодаря своему участию в состоявшихся в Совете обсуждениях сделали еще более важной и серьезной работу Совета. После состоявшегося в Совете Безопасности обсуждения была принята, несмотря на огромные трудности, с которыми он столкнулся, резолюция 1322 (2000) от 7 октября 2000 года. В резолюции 1322 (2000) Совет выразил сожаление по поводу провокации, осуществленной в районе

Харам-аш-Шарифа в Иерусалиме 28 сентября 2000 года, и последовавшего за этим насилия на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, в результате чего было убито и ранено много палестинцев. Он также осудил акты насилия, особенно чрезмерное использование силы против палестинцев, и призвал немедленно прекратить насилие и создать механизм для безотлагательного проведения объективного расследования трагических событий с целью предотвращения их повторения. В этой резолюции Совет также предложил Генеральному секретарю продолжать следить за ситуацией и информировать Совет.

Однако, несмотря на принятие этой резолюции, ситуация на местах не изменилась, а Израиль, оккупирующая держава, не выполнил ни одного из положений этой резолюции. Напротив, произошла опасная эскалация осуществляемой Израилем военной кампании, включая нанесение 12 октября ударов по некоторым палестинским объектам в Рамаллахе и Газе, что было равнозначно объявлению войны палестинскому народу.

К Совету Безопасности вновь был обращен призыв незамедлительно принять резолюцию с целью остановить эту эскалацию и предотвратить широкомасштабную конфронтацию в регионе в целом. К сожалению, один из постоянных членов Совета Безопасности заявил как в Совете, так и за пределами Организации Объединенных Наций о том, что он использует свое право вето в отношении любой резолюции, каким бы ни было ее содержание. Очевидно, что это помешало Совету Безопасности выполнить свой долг и предпринять какие бы то ни было шаги. В этот момент в соответствии с формулой «единство в пользу мира» возобновила свою работу десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи с целью рассмотреть эту опасную ситуацию и «незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории». 20 октября 2000 года на десятой чрезвычайной специальной сессии была принята

резолюция ES-10/7. В этой резолюции Ассамблея, в частности, подчеркивает настоятельную необходимость обеспечить защиту палестинских гражданских лиц на оккупированной палестинской территории, осуждает акты насилия, особенно чрезмерное использование силы израильскими силами против палестинских гражданских лиц, требует отменить все меры, принятые с 28 сентября 2000 года, и призывает к недопущению незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев. В этой резолюции заявляется также о поддержке создания механизма для расследования трагических событий, а также усилий Генерального секретаря, в том числе его усилий по созданию комитета по расследованию.

В этом контексте мы приветствуем участие Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, представлявшего эту международную организацию на встрече на высшем уровне в Шарм-эш-Шейхе, а также все его усилия, предпринимавшиеся им в ходе его визита в регион. Мы надеемся, что это приведет к эффективному участию Организации Объединенных Наций в работе механизма по расследованию произошедших событий, призыв к чему содержится в резолюции 1322 (2000) Совета Безопасности и о чем договорились стороны в Шарм-эш-Шейхе. Мы считаем, что скорейшее создание этого комитета и незамедлительное начало этой работы будут эффективно способствовать изменению ситуации, сложившейся в результате последних трагических событий.

Кроме того, для нормализации ситуации и возобновления переговоров по вопросам, касающимся окончательного статуса, по-прежнему необходимо, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал и выполнял резолюции Организации Объединенных Наций и соглашения, достигнутые обеими сторонами, включая Шарм-эш-Шейхские договоренности.

В заключение хотелось бы отметить, что многочисленные принципы и элементы важной резолюции, озаглавленной «Мирное урегулирование вопроса о Палестине»,

включая принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций, сохраняют свою действительность и свою существенно важную роль в поиске справедливого и прочного решения вопроса о Палестине, существующего на протяжении десятилетий. Уважение и соблюдение таких принципов несомненно помогут странам прийти к мирному урегулированию вопроса о Палестине».

II. Замечания

5. На встрече на высшем уровне, состоявшейся в июле текущего года в Кэмп-Дэвиде под эгидой президента Клинтона, в усилиях по обеспечению прочного мира между Израилем и палестинцами был достигнут решающий момент. Хотя всеобъемлющего соглашения достигнуто не было, впервые были серьезно рассмотрены наиболее трудные вопросы. В трехстороннем заявлении, сделанном по завершении этой встречи на высшем уровне, стороны обязались продолжать свои усилия, направленные на скорейшее заключение соглашения по всем вопросам о постоянном статусе, избегать насилия и не предпринимать односторонних действий.

6. Однако впоследствии, как хорошо известно, положение на Ближнем Востоке приняло опасный оборот. После того как лидер израильской оппозиции Ариел Шарон 28 сентября посетил Храмовую гору/Харам-аш-Шариф в Иерусалиме, на оккупированной палестинской территории и в Израиле поднялась новая волна протестов и насилия, в результате чего было убито более 230 человек, среди которых подавляющее большинство составляли палестинцы, а множество других — ранено. Конфронтация продолжает усиливаться, а взаимное недоверие растет. Эта трагическая ситуация совершенно четко показала всем сторонам, что чрезмерное использование силы, слепое насилие и террор могут лишь нанести ущерб делу мира.

7. Нынешний кризис чреват дальнейшей эскалацией, способной привести к опасным последствиям для всего региона. Поэтому

настоятельно необходимо приложить все усилия к тому, чтобы сдержать нынешнюю волну насилия и обеспечить возобновление мирного процесса. Израильтянам и палестинцам хорошо известно, что они вынуждены жить рядом друг с другом и должны устранить существующие между ними разногласия на основе диалога и сотрудничества. Вопрос состоит в том, чтобы найти способ удовлетворить законные чаяния палестинского народа, стремящегося к утверждению личного достоинства и национальной независимости, и законное стремление правительства Израиля к обеспечению безопасности.

8. Эта опасная новая ситуация, сложившаяся на Ближнем Востоке, в последнее время широко обсуждалась в Организации Объединенных Наций, в результате чего 7 октября 2000 года была принята резолюция 1322 (2000) Совета Безопасности, а 20 октября 2000 года резолюция ES-10/7 Генеральной Ассамблеи, собравшейся на свою возобновленную десятую чрезвычайную специальную сессию. Кроме того, 19 октября 2000 года Комиссия по правам человека, собравшись в Женеве на специальную сессию, приняла резолюцию, посвященную нынешнему положению в области прав человека палестинского народа.

9. Учитывая эскалацию напряженности на Ближнем Востоке, я в октябре нанес визит в этот район с целью изучить пути, которые позволили бы безотлагательно положить конец нынешнему витку насилия и возобновить мирный процесс. За 10 дней я провел серию встреч с премьер-министром Бараком и председателем Арафатом, а также со многими лидерами регионального и международного уровня.

10. 16 и 17 октября 2000 года под председательством президентов Мубарака и Клинтона в Шарм-эш-Шейхе, Египет, состоялась встреча на высшем уровне, в которой приняли также участие король Иордании Абдалла II, премьер-министр Барак, председатель Арафат, Хавьер Солана, представлявший Европейский союз, и я. На этой встрече были достигнуты договоренности в трех жизненно важных областях:

в отношении сотрудничества по вопросам безопасности и других мер, призванных положить конец нынешней конфронтации, в отношении комитета по установлению фактов для расследования недавних трагических событий и изучения путей их предотвращения в будущем, а также в отношении возобновления мирного процесса. 20 октября я кратко информировал Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею об итогах этой встречи на высшем уровне и о результатах моего визита в этот регион.

11. 7 ноября в качестве шага в развитие итогов встречи на высшем уровне, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, президент Клинтон объявил членский состав Комитета по установлению фактов, который был создан в сотрудничестве со сторонами и в консультации со мною. Этот комитет должен провести независимый и объективный анализ нынешнего кризиса в целях предотвращения его повторения в будущем. 9 ноября я имел встречу с председателем этого комитета, бывшим сенатором Соединенных Штатов Америки Джорджем Митчеллом, в ходе которой я настоятельно призвал его принять меры к тому, чтобы Комитет приступил к работе как можно скорее.

12. Я озабочен тем, что другие договоренности, которые были достигнуты на встрече на высшем уровне в Шарм-эш-Шейхе и о которых говорится в пункте 10 выше, до сих пор не выполнены. Я продолжаю пристально следить за развитием событий и поддерживаю контакт со сторонами и другими лидерами международного уровня. Я считаю, что добросовестное выполнение обеими сторонами договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе, имеет жизненно важное значение для восстановления спокойствия и создания надлежащей атмосферы для возобновления мирных переговоров. По моему мнению, альтернативы возвращению за стол переговоров не существует. В конечном итоге обе стороны должны будут договориться о мирном урегулировании. Международному сообществу следует продолжить свои усилия с целью помочь им преодолеть нынешний кризис и обеспечить возобновление израильско-палестинских переговоров.

13. 12 и 13 ноября я участвовал в работе совещания Организации Исламская конференция на высшем уровне, состоявшегося в Дохе, Катар. Нынешний кризис на Ближнем Востоке, и в

частности нынешняя волна насилия, были в числе основных тем, которые я обсуждал с главами государств и министрами иностранных дел. Все из них выразили глубокую озабоченность по поводу сложившейся ситуации, а многие высказали сожаление по поводу чрезмерного применения силы Израилем.

14. Нынешний кризис привел к серьезному ухудшению гуманитарной и экономической ситуации на оккупированной палестинской территории. В целях совершенствования координации усилий по оказанию Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи палестинцам была создана целевая группа под руководством Специального координатора Организации Объединенных Наций в Газе. Кроме того, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), которое, несмотря на острые финансовые проблемы, продолжало оказывать палестинским беженцам самые разные основные услуги, недавно обратилось с настоятельным призывом о предоставлении 39 млн. долл. США, необходимых для финансирования чрезвычайного трехмесячного плана, предусматривающего закупку продовольствия и предметов медицинского назначения.

15. Как уже много раз подчеркивала Генеральная Ассамблея, достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, настоятельно необходимо для достижения всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке. Хотелось бы надеяться, что вскоре будет также достигнут прогресс на сирийском и ливанском направлениях, благодаря чему мир, безопасность и стабильность можно будет обеспечить для всех народов этого региона на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

16. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, будет продолжать выступать в поддержку

возобновления мирного процесса и обеспечивать комплексное реагирование на экономические, социальные, гуманитарные и иные нужды населения Западного берега и Газы. Я призываю международное сообщество предоставить необходимые ресурсы в поддержку программ Организации Объединенных Наций, направленных на облегчение ухудшающегося экономического и гуманитарного положения палестинского народа.

17. Я хотел бы выразить особую признательность Специальному координатору Организации Объединенных Наций Терье Рёду Ларсену. Г-н Рёд Ларсен оказал мне неоценимую помощь во время осуществления мною недавних миротворческих усилий в этом районе и будет продолжать выполнение своей важной миссии в этом регионе.
